

CHARTE **GRAPHIQUE**

JANVIER
2 0 1 6

CORPORATE **DESIGN**

JANUAR
2 0 1 6

LOGOTYPE SCHRIFTZUG

01. VERSION COULEUR • FARBVERSION	P.3
02. TYPOGRAPHIES • SCHRIFTARTEN	P.4
03. COULEURS • FARBEN	P.5
04. VERSION EN GRIS • VERSION IN GRAU	P.6
05. INTERDITS • VERBOTE	P.7
06. APPLICATIONS • ANWENDUNGEN	P.8





L'ESPACE PROTÉGÉ

Défini autour du logotype, il est égal à la largeur du « P » de « PAMINA ». Voir le schéma ci-dessous.
Aucun élément, texte ou graphique, ne doit venir dans cet espace.

GESCHÜTZTER BEREICH

Dieser ist um den Schriftzug herum definiert. Er entspricht der Breite des « P » von « PAMINA ». Siehe Zeichnung unten.
Kein Element, sei es Text oder Grafik, darf sich in diesem Bereich befinden.

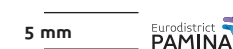


TAILLE MINIMUM

Afin de préserver la visibilité et la lisibilité du logotype « Eurodistrict PAMINA », on veillera à respecter la taille minimum d'utilisation du logotype qui est de 5 mm de haut.

MINIMALGRÖSSE

Um die Sichtbarkeit und die Lesbarkeit des Schriftzuges « Eurodistrict PAMINA » zu erhalten, muss darauf geachtet werden, dass die Minimalgröße der Verwendung des Schriftzuges 5 mm an Höhe beträgt.



TYPOGRAPHIES SCHRIFTARTEN

POUR LA CRÉATION GRAPHIQUE FÜR DIE GRAFISCHE GESTALTUNG

MIDIET SANS : à privilégier pour les capitales
MIDIET SANS : für Großbuchstaben zu bevorzugen

Midiet Sans Light

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Midiet Sans Medium

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Midiet Sans Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Midiet Serif Light

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Midiet Serif Medium

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Midiet Serif Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

POUR LA BUREAUTIQUE

Elle sera utilisée par défaut pour tous les titres et textes des documents de bureautique (saisie des courriers dans Word, textes des présentations PowerPoint, etc.).

FÜR DIE BÜROKOMMUNIKATION

Sie wird standardmäßig für alle Überschriften und Texte der Dokumente der Bürokommunikation verwendet (Eingabe von Briefen in Word, Texte und PowerPoint-Präsentationen, usw.).

Arial Regular

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

Arial Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789>?!.,;,@&+=

COULEURS FARBEN



CMJN

Bleu clair / Blau hell
60 - 0 - 0 - 0
Bleu foncé / Blau dunkel
85 - 35 - 0 - 0



CMJN

Violet clair / Lila hell
45 - 55 - 0 - 0
Violet foncé / Lila dunkel
70 - 70 - 0 - 0



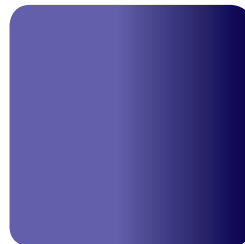
CMJN

Vert clair / Grün hell
35 - 0 - 100 - 0
Vert foncé / Grün dunkel
70 - 0 - 100 - 0



CMJN

Bleu clair / Blau hell
85 - 35 - 0 - 0
Bleu foncé / Blau dunkel
100 - 100 - 25 - 35



CMJN

Violet clair / Lila hell
70 - 70 - 0 - 0
Violet foncé / Lila dunkel
100 - 100 - 0 - 60



CMJN

Vert clair / Grün hell
70 - 0 - 100 - 0
Vert foncé / Grün dunkel
90 - 30 - 95 - 40

COULEURS À UTILISER QUAND LE DÉGRADÉ NE PEUX PAS ÊTRE APPLIQUÉ ZU VERWENDENDE FARBEN, FALLS NUTZUNG DES VERLAUFS NICHT MÖGLICH IST



CMJN

75 - 15 - 0 - 0

RVB

8 - 168 - 223



CMJN

55 - 65 - 0 - 0

RVB

129 - 108 - 173



CMJN

50 - 0 - 100 - 0

RVB

142 - 197 - 73

VERSION EN GRIS
VERSION IN GRAU

Eurodistrict 
PAMINA

INTERDITS VERBOTE



Ne pas déformer le logotype
Den Schriftzug nicht deformieren



Ne pas modifier les couleurs du logotype
Die Farben des Schriftzugs nicht verändern



Ne pas modifier la typographie du logotype
Die Schriftart des Schriftzugs nicht verändern



Ne pas modifier la construction du logotype
Den Aufbau des Schriftzugs nicht verändern



Ne pas utiliser le logotype sur
un fond de couleur où les couleurs ne sont pas lisibles
Den Schriftzug nicht auf einem Farbhintergrund verwenden,
der die Farben unkenntlich macht



Ne pas utiliser le logotype
sur un fond visuel où les couleurs ne sont pas lisibles
Den Schriftzug nicht auf einem grafischen Hintergrund
verwenden, der die Farben unkenntlich macht

APPLICATIONS ANWENDUNGEN



Sur fond blanc
Auf weißem Grund



Sur fond noir
Auf schwarzem Grund



Sur fond couleur
Auf farbigem Grund



Sur fond couleur où les couleurs ne sont pas lisibles
Auf einem Farbhintergrund, falls die Farben unkenntlich sind



Sur fond photo dans le cas où les couleurs sont lisibles
Auf einem Fotohintergrund, falls die Farben nicht kenntlich sind



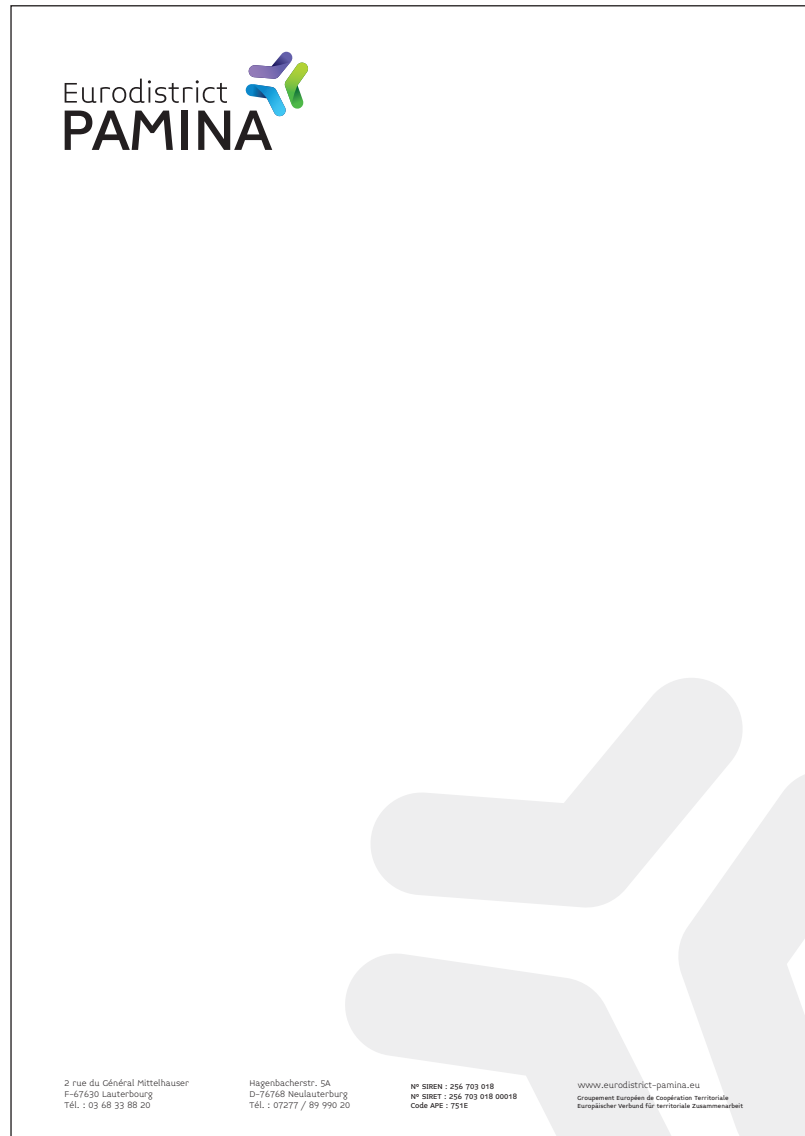
Sur fond photo dans le cas où les couleurs ne sont pas lisibles
Auf einem Fotohintergrund, falls die Farben unkenntlich sind

SUPPORTS TRÄGER

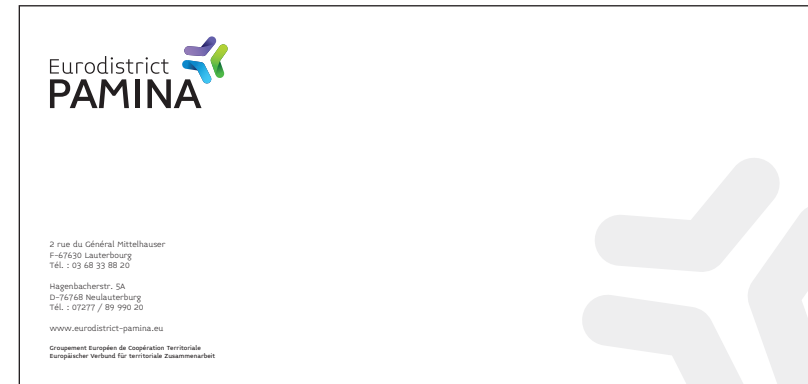
01. PAPETERIE • PAPIER	P.10
02. BUREAUTIQUE • BÜROKommunikation	P.11
03. FLYER 10X21 • FLYER 10X21	P.14
04. RAPPORT D'ACTIVITÉS • JAHRESBERICHT	P.15
05. KAKÉMONO • ROLL UP	P.16
06. FOND DE STAND • PRÄSENTATIONSSTAND	P.17
07. CARTE • KARTE	P.18
08. SYMBOLE UNGERER • UNGERER SYMBOLE	P.19

PAPETERIE PAPIER

Papier en-tête
Briefpapier



Carte de correspondance
Mitteilungskarte



Carte de visite
Visitenkarte





Lauterbourg, le 17 juillet 2015

Mesdames, Messieurs,

L'Eurodistrict PAMINA crée le 23 janvier 2003, sous forme de GLCT (groupement local de coopération transfrontalier), en référence à l'Accord de Karlsruhe de 1996, son siège se situant en France à Lauterbourg, a décidé de faire évoluer son logo.

Je vous prie de bien vouloir trouver, ci-joint, le cahier des charges relatif au marché public a procédure adaptée (MAPA) ayant pour objet la sélection d'un prestataire pour la réalisation d'un nouveau logo et de manière optionnelle la charte graphique qui lui est associée.

La date limite de dépôt des offres est fixée au **mercredi 30 septembre 2015 à 12h00**.

Les renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus auprès de Monsieur Frédéric Siebenhaar – Tél : 03.68.33.88.25 – Mail : frederic.siebenhaar@eurodistrict-pamina.eu.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

LE DIRECTEUR GENERAL
Patrice HARSTER

XXXXXX
XXXXXX
XXXXXX

F-XXXXX

2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg
Tél. : 03 68 33 88 20

Hagenbacherstr. 5A
D-76768 Neulauterbourg
Tél. : 07277 / 89 990 20

N° SIREN : 256 703 018
N° SIRET : 256 703 018 00018
Code APE : 751E

www.eurodistrict-pamina.eu
Groupement Européen de Coopération Territoriale
Europäischer Verband für territoriale Zusammenarbeit



XXXXX
XXXXX
XXXXX

D-XXXXX

Lauterbourg, den 17. Juli 2015

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Eurodistrict PAMINA, welcher am 23. Januar 2003 als GÖZ (grenzüberschreitender örtlicher Zweckverband) auf Basis des Karlsruher Übereinkommens von 1996 gegründet wurde und dessen Sitz sich in Lauterbourg / Frankreich befindet, möchte sein Logo weiterentwickeln oder erneuern.

Anbei finden Sie das Lastenheft zur öffentlichen Ausschreibung im Rahmen eines dem Auftragswert angepassten formlosen Verfahrens nach französischem Recht (*marché public a procédure adaptée* - MAPA). Das Lastenheft ist Grundlage der Auswahl des Dienstleisters zur Realisierung eines neuen Logos sowie optional eines hierauf abgestimmten Grafik-Styleguides.

Der Stichtag zur Einreichung der Angebote ist **Mittwoch, der 30. September 2015 um 12:00 Uhr**.

Weitere Informationen technischer Natur erhalten Sie bei Herrn Frédéric Siebenhaar – Tel. 07277/89 990 25 – E-Mail: frederic.siebenhaar@eurodistrict-pamina.eu

Mit freundlichen Grüßen

DER GESCHÄFTSFÜHRER
Dr. Patrice HARSTER

2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg
Tél. : 03 68 33 88 20

Hagenbacherstr. 5A
D-76768 Neulauterbourg
Tél. : 07277 / 89 990 20

N° SIREN : 256 703 018
N° SIRET : 256 703 018 00018
Code APE : 751E

www.eurodistrict-pamina.eu
Groupement Européen de Coopération Territoriale
Europäischer Verband für territoriale Zusammenarbeit

L'approche européenne de l'Eurodistrict PAMINA : de nouvelles initiatives de projets pour INTERREG et ERASMUS+

Sous la présidence de son Président, Fritz Brechtel, Landrat de Germersheim, l'Eurodistrict PAMINA s'est penché sur un certain nombre d'initiatives qui concernent les programmes européens INTERREG et ERASMUS+ lors de sa séance du 7 octobre 2015 à Lauterbourg. Concernant les financements INTERREG, les initiatives prioritaires se concentrent sur le marché du travail transfrontalier ainsi que sur les franchissements sur le Rhin à Gamsheim et Iffezheim. Le Bureau a aussi critiqué la bureaucratie de plus en plus pesante du programme INTERREG et marqué son mécontentement sur la situation des fonds de micro-projets qui n'ont toujours pas eu d'approbation.

✈ LE PROJET ERASMUS+

L'Eurodistrict PAMINA va mettre en place un premier projet ERASMUS+ qui permettra à des jeunes français et allemands de se rencontrer et d'échanger avec des jeunes d'un espace frontalier entre la Pologne, la République Tchèque et la Slovaquie. Le projet sera confié au réseau jeunesse PAMINA qui dispose des moyens et de l'expérience nécessaire.

✈ SUBVENTIONS ACCORDEES

Cette initiative entre régions européennes frontalières renforcera l'intégration européenne. L'Eurodistrict PAMINA a aussi accordé une subvention de 1700 € à la chorale d'Ötigheim et de Sultz-sous-Forêt pour un concert de l'avent, 3000 € à l'Université populaire PAMINA pour la réalisation du projet « *A la découverte transfrontalière des métiers de soin à la personne* » et une subvention de 1000 € à l'association Senior PAMINA pour l'organisation de la première journée Senior PAMINA.

CONTACT

Eurodistrict PAMINA
Kristine Clev - 03 68 33 88 22 - kristine.clev@eurodistrict-pamina.eu

Eurodistrict PAMINA auf EU-Projektkurs: Vorbereitung neuer Projekte für INTERREG und ERASMUS+

Unter der Leitung des Eurodistrict-Vorsitzenden Fritz Brechtel, Landrat von Germersheim, hat sich der Vorstand des Eurodistrict PAMINA in seiner Sitzung am 7. Oktober 2015 in Lauterbourg mit konkreten Projektansätzen befasst, die im Hinblick auf Fördermittel aus den europäischen Programmen INTERREG und ERASMUS+ weiter ausgearbeitet werden sollen. Im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit vor Ort liegt ein besonderer Fokus auf Initiativen für den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt und den radgerechten Ausbau der Rheinübergänge bei Rheinau/Gamsheim und Iffezheim/Beinheim. In diesem Zusammenhang äußerte der Vorstand seine Unzufriedenheit über die bisher schwerfällige Gangart des neuen Programms INTERREG V, das beispielsweise noch keine klare Linie für die Zukunft der Kleinprojektfonds erkennen lässt.

✈ DAS ERASMUS-Projekt

Als Premiere für den Eurodistrict bahnt sich die erstmalige Durchführung eines europäischen Projekts mit finanzieller Unterstützung aus dem Programm ERASMUS+, dem europäischen Programm für Bildung, Jugend und Sport, an. Im Rahmen bestehender Partnerschaften befürwortete der Vorstand die Planung und Organisation eines Seminars für Akteure aus der Jugendarbeit aus Deutschland, Frankreich, Polen, Tschechien und der Slowakei und einer hierauf aufbauenden europäischen Jugendbegegnung. Die Vorstandsmitglieder waren sich einig, dass der Erfahrungstransfer zwischen den europäischen Grenzregionen einen hohen Wert hat und auf diesem Wege fortgeführt werden soll.

✈ ZUSCHÜSSE

Im Weiteren beschloss der Eurodistrict-Vorstand, den Männergesangverein Ötigheim 1863 e.V. mit 1700 € für ein deutsch-französisches Adventskonzert zu unterstützen, die PAMINA-Volkshochschule mit 3000 € für die Realisierung eines grenzüberschreitenden Berufsorientierungsprojekts für Jugendliche im Pflegebereich zu unterstützen und dem Senioren-Netz PAMINA einen Zuschuss in Höhe von 1000 € für die Organisation des ersten PAMINA-Seniorentages zu gewähren.

KONTAKT

Eurodistrict PAMINA
Kristine Clev - 07277 – 89 990 22 - kristine.clev@eurodistrict-pamina.eu

Eurodistrict
PAMINA

Strasbourg, le 27 novembre 2015
Straßburg, 27. November 2015

**TITRE DE LA PRÉSENTATION
EN FRANÇAIS**

**TITEL DER PRÄSENTATION
AUF DEUTSCH**

**TITRE GRANDE
PARTIE EN FRANÇAIS**

**TITEL DER RUBRIK
AUF DEUTSCH**

Eurodistrict
PAMINA

Titre de la page en français
Titel der Seite auf deutsch

Sous-titre en français

- Nempore stotatio modipis veruntisci cus ipsam essunt quos id quiant.
- Itissit aecersped utem. Itaest, consequiae erat que ilicilit que pe con placcae. Utemqui bero officitora ditaspe quatianture non peri ut voluptas quam quis ut ent perume volore venis acias nis reserorem. Ita as recus.
- Faccab il illaciis et velest, eatur acculpa nieturem et hit, que voluptiature plam ipsusapidus re, sinulluptur simagnates

Untertitel auf deutsch

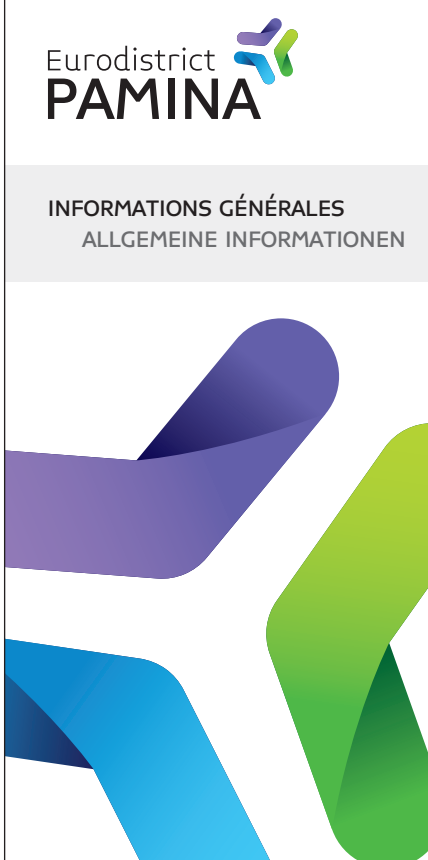
- Nempore stotatio modipis veruntisci cus ipsam essunt quos id quiant.
- Itissit aecersped utem. Itaest, consequiae erat que ilicilit que pe con placcae. Utemqui bero officitora ditaspe quatianture non peri ut voluptas quam quis ut ent perume volore venis acias nis reserorem. Ita as recus.
- Faccab il illaciis et velest, eatur acculpa nieturem et hit, que voluptiature plam ipsusapidus re, sinulluptur simagnates

REMARQUE

Pour mieux distinguer les 2 langues, on préconisera de mettre le texte français en noir à 100% et l'allemand en noir à 70%.

HINWEIS

Zur besseren Unterscheidung der Sprachen wird empfohlen, den französischen Text 100% schwarz und den deutschen Text 70% schwarz zu benutzen.



Eurodistrict PAMINA

**INFORMATIONS GÉNÉRALES
ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

**OBJETS ET MISSIONS
ZIELE UND AUFGABEN**

L'Eurodistrict PAMINA a pour objet de promouvoir, de soutenir et de coordonner la coopération transfrontalière sur le territoire de l'Eurodistrict PAMINA au niveau local et régional.

Der Eurodistrict PAMINA verfolgt das Ziel, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Eurodistrict PAMINA auf lokaler und regionaler Ebene zu unterstützen und zu koordinieren.

Aux fins d'atteindre l'objet visé, l'Eurodistrict assume les missions suivantes :

- l'élaboration de concepts communs en faveur d'un développement cohérent du territoire
- la coordination et la promotion de la coopération au quotidien

Erarbeitung gemeinsamer Konzepte für eine kohärente Entwicklung des Raumes

Koordinatation und Förderung der Zusammenarbeit im Alltag

La politique de l'Eurodistrict PAMINA se fonde sur les statuts et des lignes d'orientation servant de base à un programme d'action pour le développement durable.

Um dieses Ziel zu erreichen, nimmt der Eurodistrict folgende Aufgaben wahr:

- Erarbeitung gemeinsamer Konzepte für eine kohärente Entwicklung des Raumes
- Koordinatation und Förderung der Zusammenarbeit im Alltag

Der Rahmen für die Politik des Eurodistrict PAMINA bilden die Satzung sowie die Leitziele als Grundlage für einen Aktionsplan zur nachhaltigen Entwicklung.

C H R O N O L O G I E

12/12/1988 Signature de la Déclaration d'intention de Wissembourg	10/01/1991 Inauguration de l'INFOBEST PAMINA	22/01/2003 Création officielle du CLCT PAMINA	23/06/2008 Dénomination en Eurodistrict PAMINA
Unterzeichnung der "Willenserklärung von Weissenburg"	Eröffnung der INFOBEST PAMINA	Offizielle Gründung des COZ PAMINA	Umbenennung in Eurodistrict PAMINA

**MEMBRES – ORGANES
MITGLIEDER – ORGANE**

Quinze collectivités territoriales sont membres de l'Eurodistrict PAMINA. Le Conseil de l'EURODISTRICT est composé de 33 représentants issus à parts égales des trois territoires.

Le Bureau de l'Eurodistrict est composé du Président, de deux Vice-présidents et un membre supplémentaire de chaque territoire. La présidence tourne à tour de rôle entre les trois territoires partiels (PA-MI-NA).

15 Gebietskörperschaften sind Mitglieder des Eurodistrict PAMINA. Die Verbandsversammlung besteht aus 33 Vertretern, die zu gleichen Anteilen aus den drei Teilräumen stammen. Der Vorstand des Eurodistrict besteht aus dem Vorsitzenden, zwei stellvertretenden Vorsitzenden und einem weiteren Mitglied pro Teilraum. Der Vorsitz wechselt turnusmäßig zwischen den drei Teilräumen (PA-MI-NA).



**RÉPARTITION DES SIÈGES AU CONSEIL
SITZVERTEILUNG IN DER VERBANDSVERSAMMLUNG**

11 NORD ALSACE NORDELSASS Conseil Département du Bas-Rhin Région Alsace Ville de Haguenau	10 PALATINAT DU SUD SÜDPFALZ Verband Region Rhein-Neckar Stadt Landau Stadt Gernersheim Kreis Südliche Weinstraße Kreis Gernersheim Kreis Südpfalz
11 REGION MITTLERER OBERRHEIN Regionalverband Mittlerer Oberrhein Stadt Karlsruhe Stadt Baden-Baden Stadt Rastatt Kreis Karlsruhe Kreis Rastatt	

**TERRITOIRE DE L'EURODISTRICT
GEBIET DES EURODISTRIKT**



CONTACT
2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg

KONTAKT
Hagenbacherstr. 5A
D-76768 Neulauterburg

EURODISTRICT PAMINA
Tél. : 03 68 33 88 20
Fax : 03 68 33 88 28
info@eurodistrict-regio-pamina.eu

EURODISTRICT PAMINA
Tél. : 07277 / 89 990 20
Fax : 07277 / 89 990 28
info@eurodistrict-regio-pamina.eu

INFOBEST
Tél. : 03 68 33 88 00
Fax : 03 68 33 88 28
infobest@eurodistrict-regio-pamina.eu

INFOBEST
Tél. : 07277 / 89 990 0
Fax : 07277 / 89 990 28
infobest@eurodistrict-regio-pamina.eu

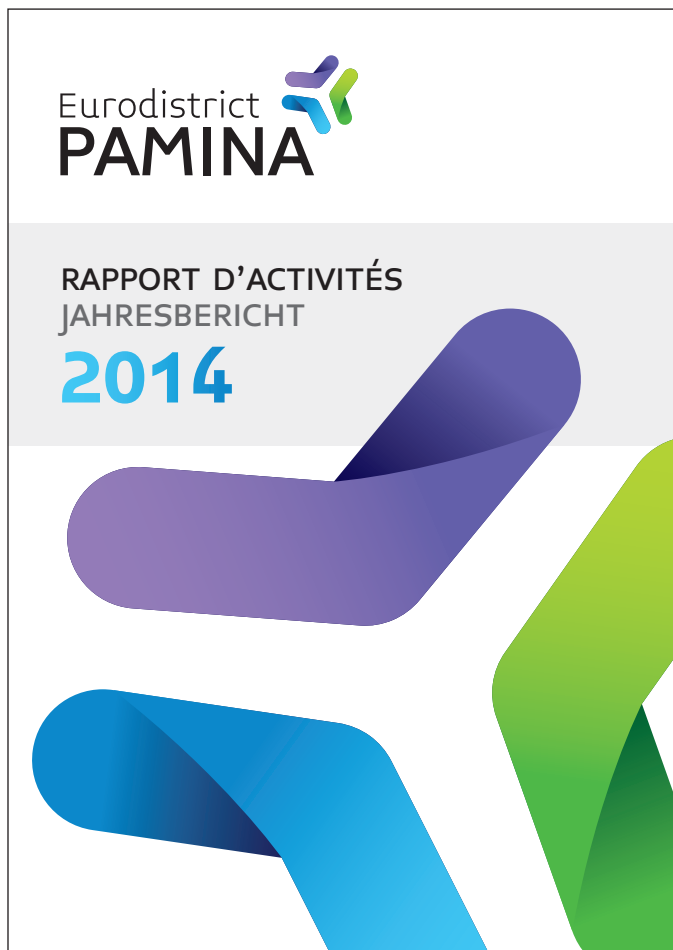
PAMINA21
Tél. : 03 68 33 88 25
Fax : 03 68 33 88 28
pamina21@eurodistrict-regio-pamina.eu

PAMINA21
Tél. : 07277 / 89 990 25
Fax : 07277 / 89 990 28
pamina21@eurodistrict-regio-pamina.eu

Eurodistrict PAMINA
www.eurodistrict-pamina.eu

RAPPORT D'ACTIVITÉS JAHRESBERICHT

Couverture
Deckblatt



Exemple de pages intérieures
Beispiel innenliegender Seiten



REMARQUE

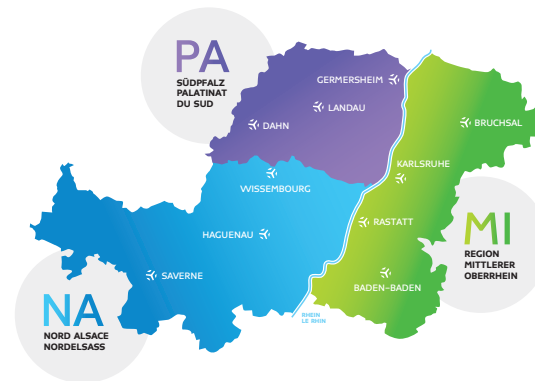
On pourra rajouter des drapeaux correspondant à chaque langue pour aider à la lecture.

HINWEIS

Zur besseren Lesbarkeit können entsprechende Landesflaggen zu den jeweiligen Sprachen hinzugefügt werden.

Eurodistrict PAMINA

TERRITOIRE DE L'EURODISTRICT
GEBIET DES EURODISTRIKT




 **CRÉATION** : 22.01.2003
Groupement Local de Coopération
Transfrontalière (GLCT)
Depuis 2008 Eurodistrict

MEMBRES : 15 collectivités
territoriales françaises et
allemandes

SUPERFICIE : 6 500 km²

HABITANTS : 1,7 Mio

COMMUNES : 505

 **GRÜNDUNG**: 22.01.2003
Grenzüberschreitender Örtlicher
Zweckverband (GÖZ)
Seit 2008 Eurodistrict

MITGLIEDER: 15 deutsche
und französische
Gebietskörperschaften

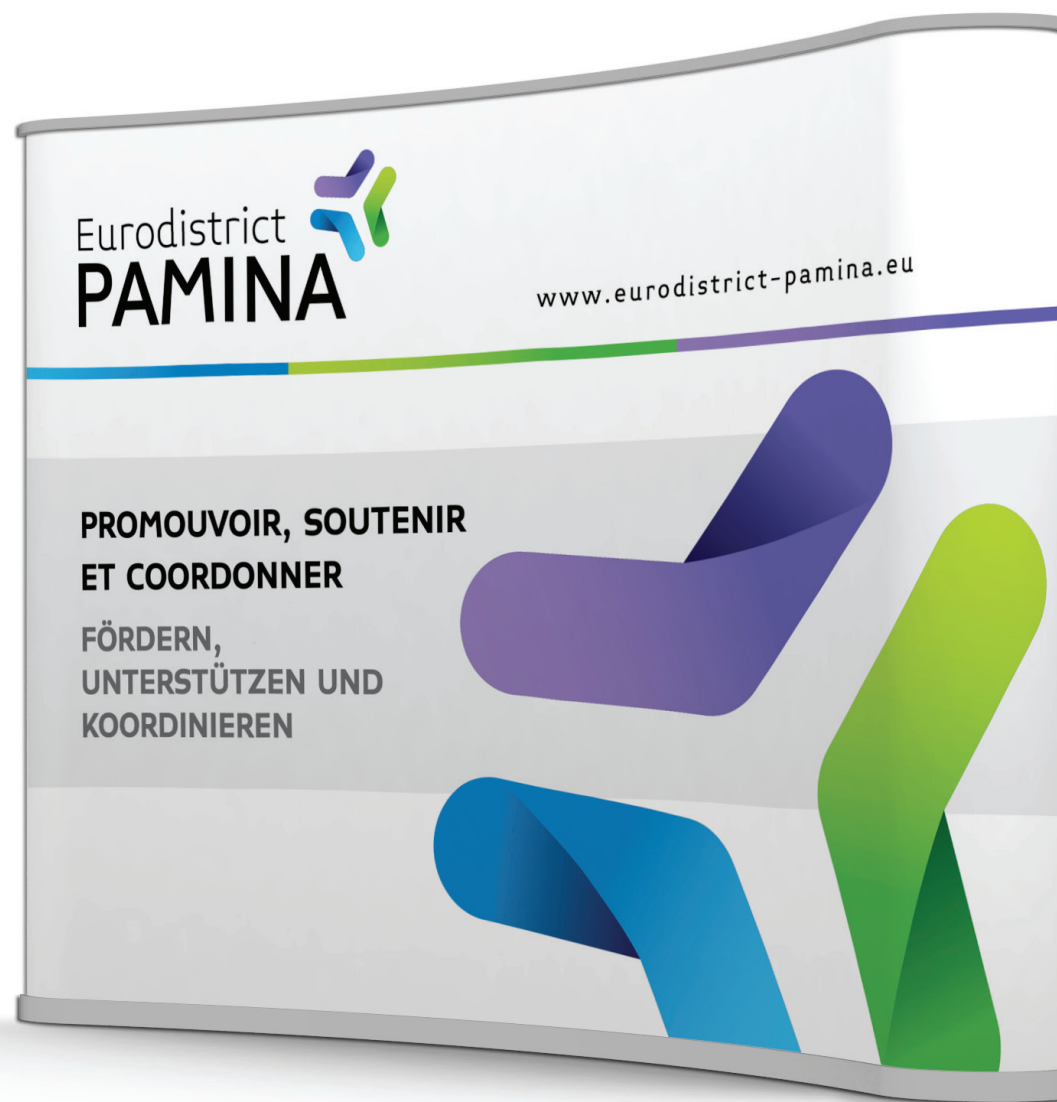
FLÄCHE: 6 500 km²

EINWOHNER: 1,7 Mio

STÄDTE/GEMEINDEN: 505

www.eurodistrict-pamina.eu

FOND DE STAND
PRÉSENTATIONSSTAND



CARTE
KARTE



SYMBOLE UNGERER UNGERER SYMBOLE



Cette illustration est la représentation artistique par Tomi Ungerer de Pamina. On préconisera de l'utiliser lors d'événements sur des goodies par exemple.

Diese Illustration ist die künstlerische Darstellung von Pamina durch Tomi Ungerer. Wir empfehlen die Verwendung bei Veranstaltungen, z.B. auf Goodies.

